

# Jóel

<sup>1</sup> Slovo Hospodinovo, kteréž se stalo k Joelovi synu Petuelovu:

<sup>2</sup> Slyšte to starší, a pozorujte všickni obyvatelé této země, stalo-li se to za dnů vašich, aneb za dnů otců vašich?

<sup>3</sup> Vypravujte o tom synům svým, a synové vaši synům svým, synové pak jejich rodině potomní.

<sup>4</sup> Co pozůstalo po housenkách, snědly kobyly, a co pozůstalo po kobylkách, snědli brouci, co pak pozůstalo po broucích, dojedli chroustové.

<sup>5</sup> Prociťte opilci, a plačte a kvělte všickni, kteříž píte víno, proto že odtržen jest mest od úst vašich.

<sup>6</sup> Nebo přitáhl do země mé národ silný a nescíslný, jehož zubové zubové lva, a střenovní zubové jeho lvoví.

<sup>7</sup> Přivedl vinné kmeny mé v pustinu, a fíkoví mé na zkázu; docela obnažil je a zporážel, zbělely ratolesti jejich.

<sup>8</sup> Kvěl jako mladice přepásaná žíní pro muže mladosti své.

<sup>9</sup> Odjata jest suchá i mokrá obět z domu Hospodinova, kvílí kněží, služebníci Hospodinovi.

<sup>10</sup> Zpustlo pole, kvílí země, proto že pohubeno obilé, vyschl mest, olej zhynul.

<sup>11</sup> Stydí se oráči, kvílí vinaři z příčiny pšenice a ječmene; nebo zahynula žeň polní.

<sup>12</sup> Vinný kmen usechl, a fík usvadl, strom zrnatých jablek, též i palma i jabloň, všecko dříví polní poschlo, a že odňato potěšení od synů lidských.

<sup>13</sup> Přepašte se a kvělte, ó kněží, úpějte přisluhující oltáři, vejděte a léhejte i v noci v žíních, služebníci Boha mého. Nebo nevnáší se do domu Boha vašeho suché ani mokré oběti.

<sup>14</sup> Uložte půst, svolajte shromáždění, shromažďte starší i všechny obyvatele země do domu Hospodina Boha vašeho, a volejte k Hospodinu:

<sup>15</sup> Ach, nastojte na tento den; nebo blízký jest den Hospodinův, a jako poplénění od Všemohoucího přichází.

<sup>16</sup> Ano před očima našima pokrm odjat jest, z domu Boha našeho veselé a plésání.

<sup>17</sup> Vyhynulo símě pod hrudami svými, zpusťly stodoly, zbořeny jsou obilnice; nebo vyschlo obilé.

<sup>18</sup> Aj, jak vzdychá dobytek, svírají se stáda skotů, proto že nemají žádné pastvy, ano i stáda bravů hynou.

<sup>19</sup> K tobě, ó Hospodine, volám; nebo oheň sežral pastviska pouště; a plamen popálil všecka dříví polní.

<sup>20</sup> Také i zvíř polní všecka lká k tobě, proto že vyschli potokové vod, a oheň sežral pastviska na poušti.

## 2

<sup>1</sup> Trubte trubou na Sionu, a křičte na hoře svaté mé, nechť se třesou všickni obyvatelé

této země, nebo přichází den Hospodinův, nebo blízký jest,

<sup>2</sup> Den temnosti a mračna, den oblaku a mrákoty, jako záře jitřní rozprostřená po horách: Lid mnohý a silný, jemuž rovného nebylo od věků, aniž po něm kdy bude až do let národů i pronárodů.

<sup>3</sup> Před tváří jeho oheň zžírati bude, a za ním plamen plápolati; před ním země tato jako zahrada Eden, ale po něm bude poušť přehrozná, a aniž bude, což by ušlo před ním.

<sup>4</sup> Způsob jeho bude jako způsob koní, a jako jízdni, tak poběhnou.

<sup>5</sup> Jako s hřmotem vozů po vrších hor skákati budou, jako hluk plamene ohně zžírajícího strniště, jako lid silný zšikovaný k bitvě.

<sup>6</sup> Tváří jeho děsiti se budou lidé, všechny tváře zčernají jako hrnec.

<sup>7</sup> Jako rekové poběhnou, jako muži váleční vstoupí na zed, a jeden každý cestou svou půjde, aniž se uchýlí z stezek svých.

<sup>8</sup> Jeden druhého nebude tlačiti, každý silnicí svou půjde, a byť i na meč upadli, nebudou ranění.

<sup>9</sup> Po městě těkati budou, po zdech běhati, na domy vstupovati, a okny polezou jako zloděj.

<sup>10</sup> Před tváří jeho třásti se bude země, pohnou se nebesa, slunce i měsíc se zatmí, a hvězdy potratí blesk svůj.

<sup>11</sup> Hospodin pak sám vydá hlas svůj před vojskem svým, proto že velmi veliký bude tábor jeho, proto že silný ten, kdož vykoná slovo jeho.

(Nebo veliký bude den Hospodinův a hrozný náramně), i kdož jej bude moci snéstí?

<sup>12</sup> A protož ještě nyní dí Hospodin: Obratťe se ke mně samému celým srdcem svým, a to s postem a s pláčem i s kvílením.

<sup>13</sup> A roztrhněte srdce vaše, a ne roucha vaše, a navraťte se k Hospodinu Bohu vašemu; neboť jest on milostivý a lítostivý, dlouhočekající a hojný v milosrdenství, a kterýž lituje zlého.

<sup>14</sup> Kdo ví, neobráťi-li se a nebude-li želeť, a nezůstavi-li po něm požehnání, oběti suché a mokré Hospodinu Bohu vašemu.

<sup>15</sup> Trubte trubou na Sionu, uložte půst, svolajte shromáždění.

<sup>16</sup> Shromažďte lid, posvěťte shromáždění, shromažďte starce, shromažďte maličké i ty, jenž prsí požívají; nechť vyjde ženich z pokojíka svého a nevěsta z schrany své.

<sup>17</sup> Kněží, služebníci Hospodinovi, ať plačí mezi síňcí a oltářem, a řeknou: Odpusť, ó Hospodine, lidu svému, a nevydávej dědictví svého v pohanění, tak aby nad nimi panovati měli pohané. Proč mají říkati mezi národy: Kde jest Bůh jejich?

<sup>18</sup> I bude horlivou milostí zažžen Hospodin k zemi své, a slituje se nad lidem svým.

<sup>19</sup> A ohlásí se Hospodin, a řekne lidu svému: Aj, já pošli vám obilé, mest a olej, i budete jím nasyceni, aniž vás vydám více v pohanění mezi pohany.

<sup>20</sup> Nebo půlnoční vojsko vzdálím od vás, a zaženu je do země vyprahlé a pusté, přední houf jeho k moři východnímu, konec pak jeho k

moři nejdalšímu; i vzejde z něho smrad a puch, jakžkoli sobě mocně počíná.

<sup>21</sup> Neboj se země, plésej a vesel se; neboť mocně dělati bude Hospodin dílo své.

<sup>22</sup> Nebojtež se zvířátka polí mých; neboť se zotaví pastviska na poušti, a stromoví přinese ovoce své, fík i vinný kmen vydadí moc svou.

<sup>23</sup> I vy, synové Sionští, plésejte a veselte se v Hospodinu Bohu vašem; nebo vám dá déšť příhodný, a sešle vám déšť hojný, podzimní i jarní, v čas.

<sup>24</sup> I budou naplněny stodoly obilím, a oplývati budou presové mstem a olejem.

<sup>25</sup> A tak nahradím vám léta, kteráž sežraly kobylky, brouci, chroustové a housenky, vojsko mé veliké, kteréž jsem posílal na vás.

<sup>26</sup> Budete zajisté míti co jísti, a nasyceni jsouce, chváliti budete jméno Hospodina Boha svého, kterýž učinil s vámi divné věci, aniž zahanben bude lid můj na věky.

<sup>27</sup> A poznáte, že já jsem u prostřed Izraele, a že já Hospodin jsem Bohem vaším, a že není žádného jiného; neboť nebude zahanben lid můj na věky.

<sup>28</sup> I stane se potom, že vyleji Ducha svého na všeliké tělo, a budou prorokovati synové vaši i dcery vaše; starci vaši sny mívati budou, mládenci vaši vidění vídati budou.

<sup>29</sup> Nýbrž i na služebníky a na služebnice v těch dnech vyleji Ducha svého,

<sup>30</sup> A ukáži zázraky na nebi i na zemi, krev a oheň a sloupy dymové.

<sup>31</sup> Slunce obrátí se v tmu a měsíc v krev, první než přijde den Hospodinův veliký a hrozný,

<sup>32</sup> A však stane se, že kdož by koli vzýval jméno Hospodinovo, vysvobozen bude; nebo na hoře Sion a v Jeruzalémě bude vysvobození, jakož pověděl Hospodin, totiž v ostatcích, kterýchž povolá Hospodin.

### 3

<sup>1</sup> Nebo aj, v těch dnech a v ten čas, když zase přivedu zajatý lid Judský a Jeruzalémský,

<sup>2</sup> Shromáždím také všechny národy, a svedu je do údolí Jozafat, abych se tam soudil s nimi o lid svůj a dědictví své, Izraele, jež rozptýlili mezi pohany a zemi mou rozdělili.

<sup>3</sup> Také o lid můj metali los, a dávali mládence za nevěstku, mladice pak prodávali za víno, aby pili.

<sup>4</sup> Anobř, co vy máte proti mně, ó Tyrští a Sidonští, i všechny končiny Filistinské? Zda-liž se mi odplacujete? Jestliže mi se odplacujete, snadnět a vnáhlet i já obrátím odplatu vaši na hlavu vaši,

<sup>5</sup> Kteříž stříbro mé i zlato mé béřete, a klénoty mé výborné vnášíte do chrámů svých,

<sup>6</sup> A syny Judské i syny Jeruzalémské prodáváte synům Javanovým, aby je pryč zavodili od pomezí jejich.

<sup>7</sup> Aj, já vzbudím je z toho místa, kamž jste je prodali, a obrátím odplatu vaši na hlavu vaši.

<sup>8</sup> Prodám zajisté syny i dcery vaše v moc synů Judských, i prodají je Sabejským, do národu

dalekého; neboť jest Hospodin mluvil.

<sup>9</sup> Provolejte to mezi národy, vyhlaste boj, probudte reků, necht přitáhnou, a dadí se najíti všickni muži váleční.

<sup>10</sup> Skujte motyky své v meče, a srpy své v oštípy; ten, kterýž jest mdlý, necht řekne: Udatný jsem.

<sup>11</sup> Shromažďte se a přitáhněte všickni národové okolní, a shlukněte se; způsobí to, ať tam sstoupí, ó Hospodine, rekové tvoji.

<sup>12</sup> Probudíť se a přitáhnou národové ti do údolí Jozafat; nebo tam se posadím, abych soudil všechny ty národy okolní.

<sup>13</sup> Přičiňte srp, nebo uzralo obilé; podte, sstupte, nebo plný jest pres, oplývají kádě; mnohá zajisté jest zlost jejich.

<sup>14</sup> Ale více hromad, hromad v údolí posekání; nebo blízký jest den Hospodinův, v údolí posekání.

<sup>15</sup> Slunce a měsíc zatmí se, a hvězdy potratí blesk svůj.

<sup>16</sup> A Hospodin řváti bude z Siona, a z Jeruzaléma vydá hlas svůj, tak že se třásti budou nebesa i země; nebo Hospodin jest útočiště lidu svého, a síla synů Izraelských.

<sup>17</sup> I zvíte, že já Hospodin jsem Bohem vašim, kterýž bydlím na Sionu, hoře svatosti své, a tak Jeruzalém bude svatý, a cizí nepůjdou přes něj více.

<sup>18</sup> I stane se v ten čas, že hory dštíti budou mstem, a pahrbkové oplývati mlékem, a všickni potokové Judští budou plní vody, a studnice z

domu Hospodinova vyjde, kteráž zapojí údolé Setim.

<sup>19</sup> Egypt na zpuštění přijde, a země Idumejská hrozně zpuštěna bude pro násilí synům Judským činěné; nebo vylévali krev nevinnou v zemi jejich.

<sup>20</sup> Juda pak na věky trvati bude, a Jeruzalém od národu do pronárodu.

<sup>21</sup> A očistím ty, jejichž jsem krve neočistil; nebo Hospodin přebývá na Sionu.



**Bible Kralická 1613**  
**The Holy Bible in the Czech language from the last**  
**Kralická edition of 1613.**

Public Domain

Language: český (Czech)

Translation by: Jan Blahoslav et al

Bible Kralická: Bible svatá aneb všechna písmena Starého i Nového zákona podle posledního vydání Kralického z roku 1613. První český překlad z originálních jazyků kladoucí důraz na liturgické užití a vroucí zbožnost. NZ přeložil Jan Blahoslav 1564. Pro překlad SZ byla vytvořena zvláštní rada nejvzdělanějších odborníků, vzdělaných na předních evropských evangelických universitách, které tehdy Jednota bratrská měla. Jejich překlad vyšel v pěti dílech v letech 1579-1593 (6. díl byl Blahoslavův překlad NZ). V r. 1613 vyšlo souhrnné vydání v jednom. Bratři vytvořili mistrné dílo, vrchol překladatelského úsilí slovanských národů. Bible Kralická měla navíc nemalý podíl na zachování českého jazyka v době pobělohorské a po staletí též tvořila most mezi Čechy a Slováky.

This PUBLIC DOMAIN (not copyrighted) Bible translation is brought to you courtesy of eBible.org.

2023-10-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

d45ad03c-27cb-54be-b262-104c0dae0900